

**ANLEITUNG**

- Pool Light: benötigt 3 AA-Batterien
  - Stellen Sie sicher, dass der Deckel richtig und gleichmäßig auf der Dichtung sitzt, bzw. befestigt wurde, bevor Sie das Produkt ins Wasser geben.
  - Remote Control (Batterie vorinstalliert)
  - Die Fernbedienung ist nicht wasserdicht. Tauchen Sie diese nicht ins Wasser.
  - Ziehen Sie an der Kunststoffflasche um die Batterie zu aktivieren.
- Um das Ein-/Ausschalten mittels Fernbedienung zu gewährleisten, darf sich das Licht max. 25 cm unterhalb des Wasserspiegels befinden.

**ON / OFF Bedienung:**

1. Taste einmal drücken für Helligkeitsstufe 1
2. Drücken Sie die Taste erneut für Helligkeitsstufe 2
3. Drücken Sie ein drittes Mal um das Licht abzuschalten.

**Hinweis:**Geben Sie beim Austauschen der Batterie eine dünne Schicht Vaseline (im Lieferumfang enthalten) an den Rand der transparenten Abdeckung (siehe Abbildung 1). Damit wird eine wasserdichte Abdichtung garantiert.

**Lagerung**

Alle Teile gründlich trocknen. Wenn das Produkt für eine längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.

Übertragungsfrequenz: 1.064 MHz  
ERP (dBm): -17.22  
Übertragungszeit: 1:50s

**Gewährleistung**

Es gelten die in den jeweiligen Ländern gültigen gesetzlichen Bestimmungen für die Gewährleistung.

**Konformitätserklärung CE**

Die EU-Konformitätserklärung kann in der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

**INSTRUCTIONS**

- Pool Light: Insert (3) AA-batteries
- Ensure that all threads are engaged and cover is fully and evenly seated onto gasket before submerging.
- Remote Control (battery comes preinstalled)
- The remote control is not waterproof. Do not submerge
- Pull plastic tab to engage battery.
- To ensure the switching on/off via remote control, the light may max. be 25 cm underneath the water surface.

**On/Off Operation**

1. Press button once to turn on (low setting)
2. Press again for the high setting.
3. Press a third time to shut off.

**Note:** When replacing batteries, apply a thin layer of grease (included) to the edge of the clear cover (see figure 1) before assembly. This will help to ensure a water-tight seal.

**Storage**

Thoroughly air-dry all pieces prior to storage. If the product is not going to be used for longer than one month, remove the batteries.

Signal frequency: 1.064 MHz  
ERP (dBm): -17.22  
Signal transmission time: 1:50s

**Warranty conditions**

The respective country's legal provisions for warranty conditions shall apply accordingly.

**Declaration of conformity (CE)**

The EU declaration of conformity can be requested via the address shown at the end of this manual.

**INSTRUCTIONS**

- Éclairage pour piscines : fonctionne avec 3 piles AA
- Assurez-vous que le couvercle soit placé et fixé correctement et uniformément sur le joint d'étanchéité avant d'immerger le produit dans l'eau.
- Télécommande (pile préinstallée)
- La télécommande n'est pas étanche. Ne la plongez pas dans l'eau.
- Ôtez la languette en plastique pour activer la pile.
- Pour assurer l'enclenchement et le déclenchement avec la télécommande, assurez que la lampe se trouve au maximum 25 cm au-dessous du niveau d'eau.

**Interrupteur marche / arrêt :**

1. Appuyez une fois sur le bouton pour sélectionner le niveau de luminosité 1.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton pour sélectionner le niveau de luminosité 2.
3. Appuyez une troisième fois pour éteindre l'éclairage.

**Remarque :** Mettez une mince couche de vaseline (comprise dans la livraison) sur le bord du couvercle transparent quand vous remplacez la batterie (Figure 1). Ainsi un joint étanche à l'eau est garanti.

**Rangement**

Laissez sécher complètement toutes les pièces. Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, ôtez les piles du compartiment.

Frequence de transmission : 1.064 MHz  
ERP (dBm): -17.22  
Delai de transmission : 1:50s

**Conditions d'application de la garantie**

Les dispositions légales en matière de garantie en vigueur dans le pays concerné sont applicables.

**Déclaration de conformité CE**

L'envoi de la déclaration de conformité UE peut être demandé à l'adresse mentionnée à la fin de la présente notice.

**ISTRUZIONI**

- Pool light, luce da piscina: richiede 3 batterie AA
  - Assicurarsi che il tappo poggia correttamente e uniformemente sulla guarnizione, o sia stato fissato, prima di introdurre il prodotto in acqua.
  - Telecomando (batteria già inserita)
  - Il telecomando non è impermeabile all'acqua. Non immergerlo in acqua.
  - Tirare la linguetta in plastica per attivare la batteria.
- Per garantire l'accensione e lo spegnimento tramite telecomando la luce si deve trovare al massimo 25 cm al di sotto del livello dell'acqua.

**Comando ON / OFF:**

1. premere una volta il tasto per il livello di luminosità 1
2. premere nuovamente il tasto per il livello di luminosità 2
3. premere il tasto una terza volta per spegnere la luce.

**Indicazione:** quando sostituite la batteria applicate uno strato sottile di vaselina (contenuta nel volume di consegna) sul bordo della copertura trasparente (si veda la figura 1). In questo modo viene garantita l'impermeabilità.

#### Deposito

Asciugare con cura tutti i componenti. Se per un periodo prolungato non si fa uso del prodotto, estrarre le batterie.

Frequenza di trasmissione: 1.064 MHz  
ERP (dBm): -17.22  
Periodo di trasmissione: 1:50s

#### Condiții de garanție

Pentru garanție sunt valabile prevederile legale valabile în țările respective.

#### Declaratie de conformitate CE

Declarația de conformitate UE poate fi solicitată de la adresa dată la sfârșitul acestui manual.

SI

#### NAVODILO

- Bazenska svetilka: potrebuje 3 AA-baterije
- Preden potopite napravo v vodo, se prepričajte, da pokrov pravilno sedi na tesnilu, in/ali ga dobro privijte. Daljinec (baterija je nameščena)
- Daljinec ni vodotesen. Ne potopite ga v vodo.
- Izvlecite plastični vložek pri bateriji, da jo aktivirate.
- Če želite, da bo vklopjanje in izklopjanje s pomočjo daljinca delovalo, sme biti luč potopljena največ 25 cm pod gladino vode.

#### ON / OFF tipka:

1. Za prvo stopnjo osvetlitve enkrat pritisnite tipko
2. Ponovno pritisnite, za drugo stopnjo osvetlitve
3. Pritisnite tretjič, da luč ugasnete.

**Napotek: Ko menjate baterije, namažite rob prozornega pokrovčka s tanko plastjo vazelina, ki je priložen (glej sliko 1). S tem boste zagotovili, da bo dobro tesnilo.**

#### Skladiščenje

Vse dele temeljito obrišite. Če shranjujete izdelek za dalj časa, odstranite baterije.

Frekvenca prenosa 1.064 MHz  
ERP (dBm): -17.22  
Čas prenosa 1:50 s

#### Garancija

Za garancijo veljajo zakonska določila, ki so veljavna v posamezni državi.

#### Izjava o ustreznosti CE

Do izjave EU o skladnosti lahko dostopate na naslovu, ki je naveden na koncu navodil.

RO

#### INSTRUCȚIUNE

- Iluminare piscină: necesită 3 baterii AA
- Asigurați să fie sigur și uniform așezat capacul pe garnitura de etanșare, respectiv a fost fixat, înainte să introduceți produsul în apă.
- Telecomandă (baterie instalată în prealabil)
- Telecomanda nu este impermeabilă. Nu o introduceți în apă.

LED Pool Licht 060060

- Trageți de bucla din plastic pentru a activa bateria.
- Pentru a garanta pornirea/oprirea cu ajutorul telecomenzii, lumina trebuie să se afle la max. 25 cm sub nivelul apei.

#### Operare PORNIT/OPRIT:

1. Apăsati tasta o dată pentru treapta de luminozitate 1
2. Apăsati tasta din nou pentru treapta de luminozitate 2
3. Apăsati a treia oară pentru a opri iluminarea.

**Indicație:** La schimbarea bateriei aplicați un strat subțire de vaselină (inclusă în pachetul de livrare) pe marginea capacului transparent (vedeți figura 1). Astfel se garantează o etanșeitate impermeabilă.

#### Depozitare

Ștergeți bine toate componentele. Atunci când produsul nu este folosit o perioadă mai îndelungată de timp, scoateți bateriile.

Frecvență de transfer: 1.064 MHz  
ERP (dBm): -17.22  
Durată de transfer: 1:50s

#### Záruční podmínky

V jednotlivých zemích platí tamější platná zákonná ustanovení týkající se záruky.

#### ES prohlášení o shodě

EU prohlášení o shodě je k dispozici na vyžádání na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

CZ

#### NÁVOD

- Pool Light: Vyžaduje 3 AA baterie
- Ujistěte se, že víko je správně a rovnoměrně utěsněno předtím, než je výrobek vložen do vody.
- Dálkové ovládání (baterie instalována)
- Dálkové ovládání není vodotěsné. Udržujte v bezpečné vzdálenosti od vody.
- Vytáhněte západky krytu a vložte baterie.
- K zapínání nebo vypínání světla pomocí dálkového ovládání, ujistete se, že je světlo maximálně 25cm pod hladinou vody.

#### On / Off vypínač:

1. Stiskněte jednou pro nastavení jasu úrovně 1
2. Stiskněte tlačítko znovu pro nastavení jasu úrovně 2
3. Stiskněte potřetí k vypnutí světla.

**Upozornění:** Při výměně baterie dejte na okraje krytu tenkou vrstvu vazeliny (je obsazena v balení) viz Zobrazení 1. Tak bude zajištěna vodotesnost krytu.

#### Skladování

Všechny díly nechte zcela oschnout. Pokud výrobek není používán delší dobu, vyjměte baterie.

Frekvence přenosu: 1.064 MHz  
ERP (dBm): -17.22  
Doba přenosu: 1:50 s

#### Záruční podmínky

V jednotlivých zemích platí tamější platná zákonná ustanovení týkající se záruky.

#### ES prohlášení o shodě

EU prohlášení o shodě je k dispozici na vyžádání na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

HR

#### UPUTA

- Bazensko svjetlo upotrebljava tri AA-baterije.

2019\_V1

- Приje potapanja uređaja u vodu provjerite, da poklopac dobro pristaje na tijesnilo i dobro ga pričvrstite.
- Daljinski upravljač (baterija je namještena)
- Daljinski upravljač nije vodootporan. Ne potapajte ga u vodu.
- Izvucite plastičnu zaštitnu traku kod baterije, da je aktivirate.
- Ako želite, da bi radilo uključivanje i isključivanje pomoću daljinskog upravljača, mora biti svjetlo potopljeno do najviše 25 cm ispod površine vode.

#### ON / OFF tipka:

1. Za prvi stepen osvetljavanja pritisnite jedan put
2. Opet pritisnite, za drugi stepen osvetljavanja
3. Pritisnite treći put, da svjetlo isključite

**Uputa: Kod mijenjanja baterije namažite rub prozirnog poklopca sa tankim slojem vazelina (priložen u kompletu), (vidi sliku 1). Time ćete zagarantovati dobro tešnjenje.**

#### Skladištenje

Sve dijelove temeljito očistite. Ako skladištite uređaj za duže vrijeme, uklonite baterije.

Frekvencija prijensa: 1.064 MHZ

ERP (dBm): -17.22

Vrijeme prijensa: 1:50s

#### Jamstvene uvjetovanosti

Za pružanje jamstava vrijede važeće zakonske odredbe u pojedinim zemljama.

#### Izjava o sukladnosti CE

Izjava o EU sukladnosti proizvođača može se zatražiti na adresi navedenoj pri dnu ove Upute

**HU**

#### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

- A medencevilágításhoz 3db AA elemre lesz szüksége.
- Győződjön meg arról, hogy a világítás teteje jól illeszkedik és a tömítés a helyére került, mielőtt a terméket a vízbe teszi
- Távirányító( elem telepítve)
- A távirányító nem vízálló, ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen vízzel
- Húzza ki az elemek közül a műanyag lapot, hogy az elemeket aktiválja.
- Ahhoz, hogy a távirányítóval a világítás ki-be kapcsolható legyen, ne helyezze a víz felszínétől 25cm-nél mélyebbre.

#### ON/OFF kapcsoló:

1. Nyomja meg a gombot egyszer az 1-es fényerősséghez
2. Nyomja meg újból a gombot a 2-es fényerősséghez
3. A harmadik gombnyomásra kikapcsolja a világítást

Az elemek cseréjénél, kenjen fel a hátsó burkolat peremére egy vékony réteg vazelint, a csomag tartalmazza(Lásd. Ábra 1.) Ezáltal a tömítés garantált.

#### Tárolás:

Használaton kívül minden elemet töröljön szárazra. Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.

Atviteli frekvencia: 1.064 MHZ

ERP (dBm): -17.22

Atviteli idő: 1:50s

#### Jótállás

A termékre az adott ország hatályos jogszabályi előírásai szerinti szavatossági előírások vonatkoznak.

#### CE megfeleléségi nyilatkozat

Az EU megfeleléségi nyilatkozat az útmutató végén szereplő címen szerezhető be.

**SK**

#### NÁVOD

- Pool Light: potrebuje 3 AA batérie
- Zaistite, aby poklop správne a rovnomerne sedel na tesnení, resp. bol upevnený predtým, ako výrobok dáte do vody.
- Remote Control (batéria nainštalovaná vopred)
- Diaľkové ovládanie nie je vodotesné. Neponárajte ho do vody.
- Pre aktivovanie batérie potiahnite za plastovú lamelu.
- Diaľkové osvetlenie možné zapínať a vypínať, nie na povrchu vody je hlbšie ako 25 cm.

#### Ovládanie ON / OFF:

1. Pre stupeň jasu 1 stlačte tlačidlo raz
2. Pre stupeň jasu 2 stlačte tlačidlo znova
3. Pre vypnutie svetla stlačte tretíkrát.

Pri výmene batérií, použiť zadný kryt hrany tenkou vrstvou vazelíny, balenie obsahuje.(obrázok 1)Tak je zaručená tesnenie.

#### Skladovanie

Všetky diely dôkladne osušte. Ak sa výrobok nebude používať dlhší čas, vyberte batérie.

Prenosová frekvencia: 1.064 MHZ

ERP (dBm): -17.22

Doba prenosu: 1:50 s

#### Záruka

Platia zákonné ustanovenia pre ručenie platné v príslušných krajinách.

#### Vyhlasenie o zhode CE

Vyhlasenie o zhode EU je možné vyžiadať na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

**BG**

#### УПЪТВАНЕ

- Осветление за басейн: необходими са 3 AA-батерии.
- Проверете дали капакът е добре и равномерно прилепнал към уплътнението, преди да поставите продукта във водата.
- Дистанционно управление (необходима е батерия)
- Дистанционното управление не е водоустойчиво. Не го потапяйте във водата.
- Издърпайте пластмасовата свързваща планка, за да активирате батерията.
- За да сте сигурни, че ще можете да включвате и изключвате с дистанционното управление, лампата трябва да е на най-много 25 cm под повърхността на водата.

#### ON / OFF (включване/изключване) от дистанционното:

1. Натиснете веднъж за степен на яркост 1
2. Натиснете още веднъж за степен на яркост 2
3. Натиснете трети път, за да изключите.

**Указание:** При подмяната на батерията нанесете тънък слой вазелин (включен в комплекта) по ръба на прозрачния капак (вижте фигура 1). По този начин се гарантира водонепропускливо уплътняване.

#### Съхранение:

Всички части се подсушават основно. Ако продуктът няма да се използва дълго време, извадете батериите.

Честота на предаване: 1.064 MHZ

ERP (dBm): -17.22

Време за предаване: 1:50 сек

#### Гаранцията

Важат валидните в съответните държави закони изисквания за гаранцията.

#### Декларация за съответствие

Декларацията за съответствие може да бъде изискана от посочения на края на настоящото ръководство адрес.

TR

#### TALIMAT

- Pool Light: 3 AA батарясы потребен
- Ürünü suya bırakmadan önce kapağın doğru ve contanın üstünde eşit oranlı oturduğundan ya da sıkı bağlandığından emin olunuz.
- Remote Control (bataryalar takılıdır)
- Uzaktan kumanda suya dayanıklı değildir. Kumandayı suya batırmayınız.
- Bataryayı aktifleştirmek için plastik şişeyi çekiniz.
- Uzaktan kumanda ile açmayı veya kapatmayı sağlamak için, ışık en fazla 25 cm su seviyesinin altında yerleştirilmelidir.

#### ON / OFF kullanımı:

1. Aydınlık kademesi 1 için tuşa 1 kere basın
2. Aydınlık kademesi 2 için tuşa 1 daha basın
3. Işığı kapatmak için üçüncü kez bir daha basın.

**Dipnot:** Bataryayı değiştirirken transparan kapağın kenarına ince bir tabaka vazelin (teslimat hacminde bulunur) sürünüz (Görüntü 1'e bakınız). Bu şekilde su geçirmez bir mühür garanti edilir.

#### Depolama

Tüm parçaları iyice kurula. Eyer ürün uzun bir süre kullanılmayacaksa, bataryayı çıkartınız.

Aktarma frekansı: 1..064 MHZ  
ERP (dBm): -17.22  
Aktarma süresi: 1:50s

#### Garanti

Garanti hizmetleri için ilgili ülkelerde geçerli yasal düzenlemeler geçerlidir.

#### AB Uygunluk Beyanı

AB Uygunluk Beyanı bu kilavuzun sonunda belirtilen adresten temin edilebilir.

ES

#### INSTRUCCIONES

- Luz para piscina: precisa 3 pilas AA
  - Asegúrese de que la tapa está correcta y homogéneamente asentada sobre la junta, o bien sujeta, antes de introducir el producto en el agua.
  - Control remoto (pilas instaladas)
  - El mando a distancia no es impermeable. No lo sumerja en el agua.
  - Para activar la pila tire de la lengüeta de plástico.
- 
- Para garantizar el encendido/apagado vía mando a distancia la luz debe estar como máx. 25 cm por debajo del nivel del agua.

#### Mando ON / OFF:

1. pulse una vez el botón para el nivel de brillo 1
2. Vuelva a pulsar el botón para el nivel de brillo 2
3. Pulse una tercera vez para apagar la luz.

#### Nota:

Quando cambie la pila aplique una capa fina de vaselina (forma parte del volumen de suministro) en el borde de la tapa transparente (véase figura 1). Así garantiza la impermeabilidad.

#### Almacenamiento

Seque a fondo todas las piezas. Cuando no vaya a utilizar el producto durante largo tiempo extraiga las pilas.

Frecuencia de transmisión: 1.064 MHz  
ERP (dBm): -17.22

LED Pool Licht 060060

Duración de la transmisión: 1:50 s

#### Garantía

Tienen validez para la garantía las disposiciones legales vigentes en el país correspondiente.

#### Declaración de conformidad

Puede solicitar la declaración de conformidad a la dirección indicada al final de este manual.

PL

#### Instrukcja obsługi

- Oświetlenie do basenu: potrzebne 3 baterie AA
  - Przed włożeniem do wody upewnij się, że pokrywa została ułożona względnie zamocowana dobrze i równo na uszczelce.
  - Remote Control (baterie włożone)
  - Pilot nie jest wodoszczelny. Nie zanurzaj go w wodzie.
  - W celu aktywacji baterii należy wyciągnąć plastikowy pasek zabezpieczający.
- 
- Światło można włączać i wyłączać pilotem tylko wówczas, jeśli znajduje się nie głębiej niż 25 cm pod powierzchnią wody.

#### Obsługa włącznika (ON/OFF):

1. Stopień jasności 1 - naciśnij przycisk jednokrotnie
2. Stopień jasności 2 - naciśnij przycisk ponownie
3. W celu wyłączenia - naciśnij przycisk jeszcze raz

**Wskazówka:** Przy wymianie baterii nałóż cienką warstwę wazeliny (załączona w zestawie) na brzeg pokrywy (patrz rys. 1). Służy to jako uszczelnienie.

#### Przechowywanie

Wysusz dokładnie wszystkie części. Jeżeli nie będziesz używał produktu przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.

Częstotliwość sygnału: 1.064 MHz  
ERP (dBm): -17.22  
Częstotliwość pomiarów: 1 co 50 s

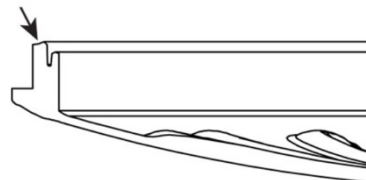
#### Gwarancja

Obowiązują aktualne dla danego kraju ustawowe przepisy dotyczące gwarancji.

#### Deklaracja zgodności CE

Deklarację zgodności UE można uzyskać pod adresem wskazanym na końcu niniejszej instrukcji.

01



#### Steinbach VertriebsgmbH.

Aistinger Straße 2, 4311 Schwertberg, Österreich  
e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)  
<https://service.steinbach.at>

Ort / Place: Schwertberg

Datum / Date: 22.10.2019

2019\_V1